

儿童启蒙故事大全

阿里巴巴和四十大盗

王平 编绘



内蒙古人民出版社



cóng qián zài bō sī chéng
1. 从前，在波斯城
lǐ zhù zhe liǎng xiōng dì gē ge
里住着两兄弟，哥哥
shāng xī mǔ shì gè tān dé wú
商西姆是个贪得无
yàn de dà cái zhǔ dì dì ā
厌的大财主，弟弟阿
lǐ bā bā jiā lǐ hěn qióng shì
里巴巴家里很穷，是
gè qín láo shàn liáng de lǎo shí rén
个勤劳善良的老实人。



2. yǒu yī tiān ā
有一天，阿
lǐ bā bā shàng shān kǎn
里巴巴上山砍
chái hū rán kàn jiàn yī
柴，忽然看见一
bāng qiáng dào tā fēi
帮强盗，他非
cháng hài pà gǎn kuài
常害怕，赶快
duǒ dào shù shàng qù le
躲到树上去了。



tā kàn dào sì shí gè qiáng dào měi gè qiáng
3. 他看到四十个强盗，每个强
dào dōu bēi zhe chén diān diān de dài zi yí gè ài
盗都背着沉甸甸的袋子，一个挨
yí gè zǒu dào yí kuài dà shí
一个走到一块大石
tóu de miàn qián
头的面前。

zhī ma zhī ma kāi mén ba zǒu zài
4. “芝麻，芝麻，开门吧。”走在
zuì qiánmiàn de qiángdào hǎn dào nà kuài shí tóu zhēn
最前面的强盗喊道，那块石头真
de xiàng mén yí yàng dǎ kāi chū xiàn yí gè shāndòng
的像门一样打开，出现一个山洞。



qiángdào men bǎ dōng xī kǎng jìn shāndòng hòu shí
5. 强盗们把东西扛进山洞后，石
mén zì dòng guān shàng le yí huì er yòu tīng jiàn
门自动关上了。一会儿，又听见
zhī má zhī má kāi mén ba qiángdào men
“芝麻，芝麻，开门吧”。强盗们
cóng shāndòng chū lái hòu shí mén zì dòng guān shàng le
从山洞出来后石门自动关上了。



děng qiáng dào men zǒu yuǎn hòu ā lǐ bā bā hěn hǎo
6. 等强盗们走后，阿里巴巴很好
qí yě xué zhe niàn shí mén guǒ rán kāi le dòng lǐ
奇，也学着念，石门果然开了，洞里
dào chù shì jīn yín cái bǎo lín láng mǎn mù
到处是金银财宝，琳琅满目。



7. ā lǐ bā bā xiǎng : zhè dōu shì bú yì zhī cái , bù ná
白不拿。于是，ná chū dài zi zhuāng le hǎo xiē jīn
币。回到家里，qī zi shì yòu jīng yòu xǐ 。
妻子是又惊又喜。



dāng ā lǐ bā bā bǎ jīng guò gào sù qī zǐ shí bú liào
8. 当阿里巴巴把经过告诉妻子时，不料
gé qiáng yǒu ěr ràng gē ge shāng xī mǔ wén
隔墙有耳，让哥哥商西姆闻
dào le fēng shēng
到了风声。



dì èr tiān yī
9. 第二天一
dà qīng zǎo shāng
大清早，商
xī mǔ jiù gǎn le
西姆就赶了
shí tóu luó zi shàng
十头骡子上
shān qù le
山去了。



tā zhǎo dào le nà kuài dà
10. 他找到了那块大

shí tóu niàn wán zhòu yǔ kāi
石头，念完咒语，开

le shí mén tā zài dòng zhōng
了石门。他在洞中

zhuāng le yí dài yòu yí
装了一袋又一

dài kě shì tā
袋。可是他

zhǐ gù zhuāng cái
只顾装财

bǎo què bǎ kǒu
宝却把口

jué wàng le
诀忘了。





11. shí mén kāi bù
了，他急得满
tóu dà hàn guò bù
多时，强盗们

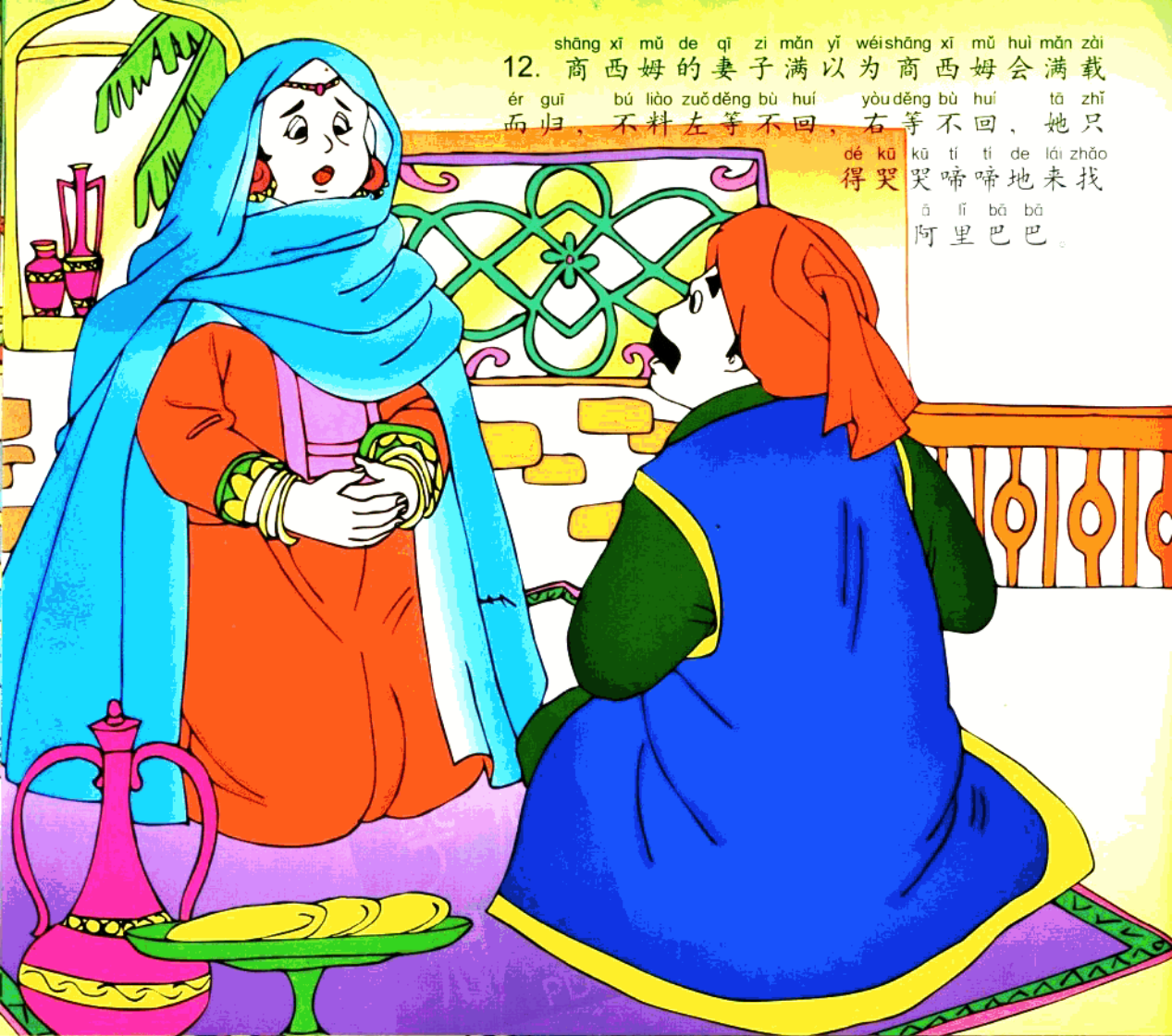
cóng wài miàn huí
从外面回
lái yí kàn
来，一看
yǒu gè shēng rén jiù luàn
有个生人，就乱
dāo jiāng tā kǎn sǐ le
刃将他砍死了。

shāng xī mǔ de qī zǐ mǎn yǐ wéi shāng xī mǔ huì mǎn zài
12. 商西姆的妻子满以为商西姆会满载

ér guī bú liào zuǒděng bù huí yòu děng bù huí tā zhǐ
而归，不料左等不回，右等不回，她只

dé kū kū tí tí de lái zhǎo
得哭哭啼啼地来找

ā lǐ bā bā
阿里巴巴。

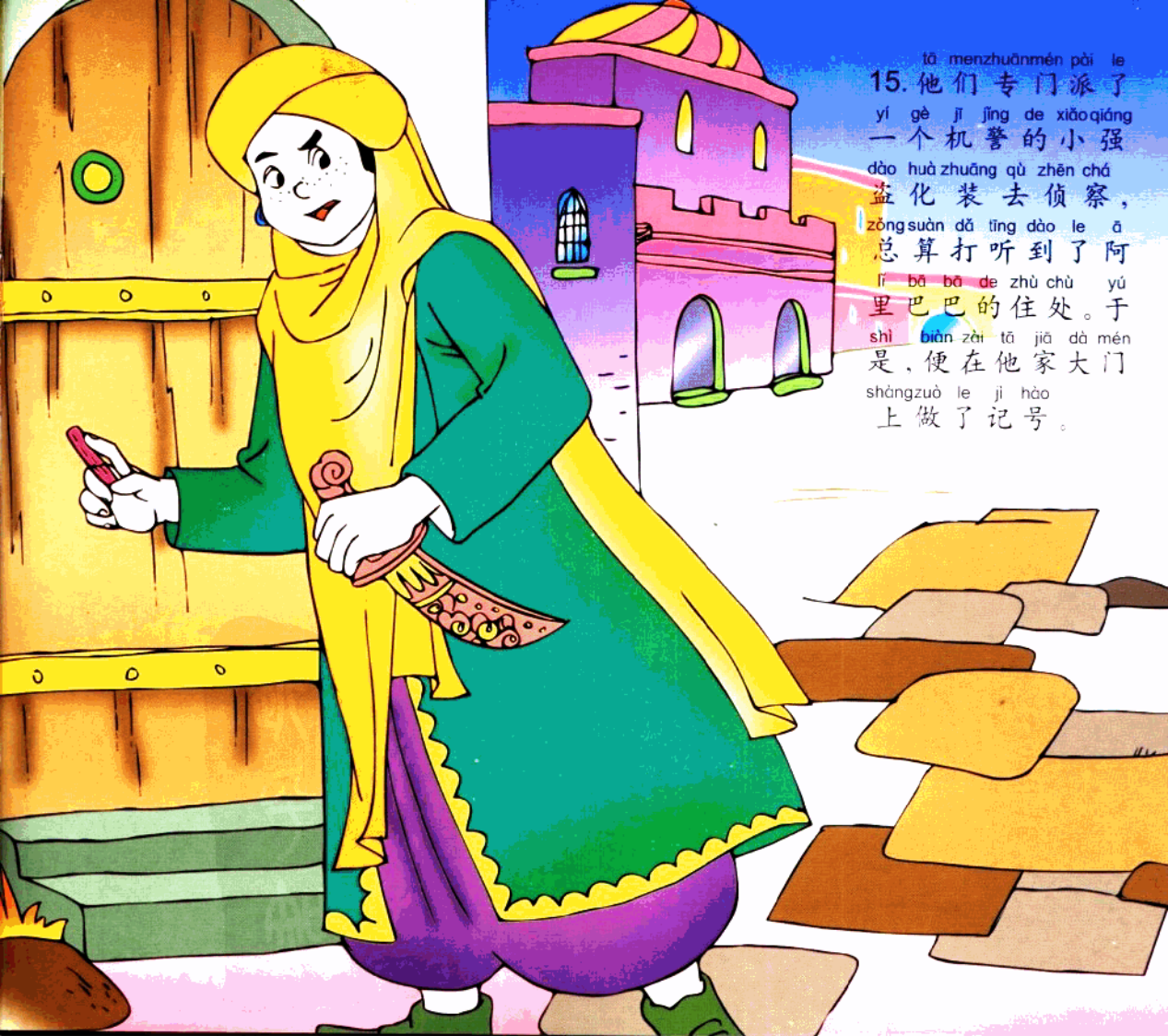


ā lǐ bā bā dá yīng le sǎo sǎo de yāo
13. 阿里巴巴答应了嫂嫂的要
qiú shàng shān qù xún zhǎo shāng xī mǔ zài
求，上山去寻找商西姆。在
dòng lǐ tā fā xiàn le gē ge de shī tǐ
洞里，他发现了哥哥的尸体。
tā bēi tòng wàn fēn yě xià de yào
他悲痛万分，也吓得要
mìng gǎn máng jiāng gē ge de yí tǐ
命，赶忙将哥哥的遗体
yùn huī jiā
运回家。



zài shuō nà huǒqiángdào huí dào dòng zhōng fā xiàn shǐ tǐ bú
14. 再说那伙强盗回到洞中发现尸体不
jiàn le hěn qì fèn zhè hái dé liǎo bǎo kǔ de mì mì
见了，很气愤：这还得了，宝库的秘密
bèi wài rén zhī
被外人知
dào le
道了！





tā men zhuān mén pài le
15. 他们专门派了
yí gè jī jǐng de xiǎo qióng
一个机警的小强
dào huà zhuāng qù zhēn chá
盗化装去侦察，
zǒng suàn dǎ tīng dào le ā
总算打听到了阿
lǐ bā bā de zhù chù yú
里巴巴的住处。于
shì biàn zài tā jiā dà mén
是，便在他家大门
shàng zuò le jì hào
上做了记号。

zhè shí ā
16. 这时，阿
lǐ bā bā de nǚ pú
里巴巴的女仆

mò jī nà zhèngqiǎo wài chū guī
莫吉娜正巧外出归

lái tā kàn dào mén shàng de jì hào
来，她看到门上的记号，
jiù zhī dào shì qiáng dào gāo de guǐ
就知道是强盗搞的鬼，
yú shì biàn bǎ gè jiā gè hù
于是便把各家各户
de dà mén shàng dōu zuò le xiāng
的大门上都做了相
tóng de jì hào
同的记号。